

Bonjour à tous. 受講生のみなさまこんにちは。
 2018年春学期がスタートしました！アンスティチュ・フランセ日本の通信講座をご利用いただきありがとうございます。
 新年度で環境が変わった方もいらっしゃるかと思います。新緑の気持ちのよい季節ですので、通信講座のフランス語学習も元気に進めていきましょう！
 添削答案をご返却する際に、毎回同封するこの Lettre de l'Institut では、事務局からのお知らせのほかフランス語学習に関する様々な情報を提供いたします！
 今回は今学期最初の Lettre にて、主に通信講座のサービス内容についてご案内いたします。お手元の「受講生ガイド」とあわせてご覧ください。
 今学期もどうぞよろしくお願ひいたします！



■ Infos pratiques 1 - 通信講座の学習サポートについて

受講コースの課題に取り組む一方で、ぜひ通信講座の学習サポートを活用してみましょう。
 質問をしたり、実際にフランス語で話してみることで、コミュニケーション力を含めたフランス語の総合力をつけていくためのサポートです！

▶ 1. 質問

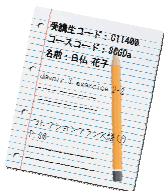
答案の添削後、模範解答を熟読しても理解できないところがある場合は、下記の方法で質問ができます。疑問点をそのままにすることなく、しっかり質問をすることで、フランス語の理解を深めていきましょう！

● 質問の仕方

- メール : soutien@institutfrancais.jp
- FAX : 03-5206-2861
- 答案に同封

※ 答案用紙とは別の用紙 (A4 用紙) に質問事項をまとめて FAX にて送信、または、答案と合わせて郵送、にてお送りください。 受講生コード、コースコード、お名前をお忘れなく！

【ご注意】 答案用紙に直接質問を記入、またはメモ用紙や付箋を答案に貼ってのご質問にはお答えできませんのでご注意ください。内容は通信コースに関する質問に限ります。
 まずは添削された答案と模範解答に目を通し、疑問点を整理してみましょう！



▶ 2. テレフォンサポート

「どのように利用すればいいの?」「フランス人の先生といきなり話すのは緊張…」など、初めてご利用になる方は不安に感じられるかもしれませんが、とにかくチャレンジしてみることで、フランス語のコミュニケーション能力をのばしていきましょう！筆記課題に取り組むだけでなく、フランス語で話してみる絶好のチャンスです！

- テレフォンサポートは予約制です。教材に入っているテレフォンサポートスケジュール表をご覧ください、お電話で (03-5206-2860) ご予約ください。1 回ずつご予約を承ります。予約の回が終わったら、次のご予約のお電話をお願いいたします。
- 2 つ以上のコースを同時に受講されている方は、コースの数だけご予約をおとりいただけます。
- スカイプでの受講希望の方はご予約の際にお知らせ下さい。

(予約日時までに Skype ID: tsushin01 へコンタクト申請が必要です。)

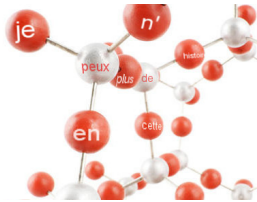
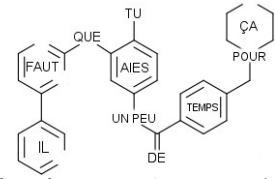


■ Infos pratiques 2 - ゴールデンウィークのお休みについて

2018年4月29日(日)～5月6日(日)は、ゴールデンウィーク休暇により、通信講座事務局もお休みとなります。その間にお送りいただいたメールなどのお問い合わせについては、返信がお休み明けとなりお時間がかかる可能性がございますので、ご理解いただけますと幸いです。



辞書に載っている単語と言語の関係は、原子と自然の関係に似ています。単語は原子と同じように、すべてのもととなる基本要素です。自然界で、原子は決して単体では存在していません。ほかの原子と結びついて分子となり、その分子が生命体を構成します。単語も同じです。単語はけっして孤立しておらず、お互いにひきつけあったり、反発しあったり、決まった方法で配列されたりします。



「成句」と呼ばれるこうした単語の組み合わせが、言語の本当の構成要素です。話すときに役立つのはこうした成句なのです。言語を学ぶということは「コトバの化学」を学ぶことにほかなりません。このコラムでは、フランス語でよく使われることばの組み合わせを見ていきましょう。ひとつひとつの単語は皆さんがよく知っているものですが、その組み合わせには初めて目にするものがあるかもしれませんね。今学期最初のコトバの化学では、動詞 finir を使った三つの表現を見ていきましょう。

表現	例文	例文の訳	*
<i>ne plus en finir</i>	Il ne fait que parler, ça n'en finit plus !	彼はずっと話していて、ぜんぜん終わらない。	<input type="checkbox"/>
<i>en finir avec</i>	Je te quitte, j' en ai fini avec toi.	あなたとは別れるわ、もう終わりよ。	<input type="checkbox"/>
<i>finir par</i>	Je ne pensais pas avoir faim mais j' ai fini par tout manger.	おなかが空いている気はしなかったけど、けっきよ全部食べてしまった。	<input type="checkbox"/>

* これらの言い回しを知っていたかどうか、自分でチェックしてみましょう。

● その他の様々な例文:

ne plus en finir

Cette enfant n'en finit plus de faire des bêtises.	この女の子はずっといたずらばかりしている。
La vague terroriste dure depuis 4 ans déjà, ça n'en finit plus .	テロは4年前から続いていて、終わる気配がない。
Ce coureur est tellement rapide qu'il n'en finit plus de gagner.	このランナーはとても速いので、ずっと勝ち続けている。

en finir avec

- Puis-je partir maintenant ? - Non, nous n'en avons pas encore fini avec vous.	- もう帰ってもいいですか？ - いや、まだあなたとの話は終わっていない。
Malheureusement, nous n'en avons pas encore fini avec cette affaire.	あいにく、この件はまだ決着がついていない。
- Tu veux qu'on parle de ton divorce ? - Non, j' en ai fini avec ça.	- 君の離婚について話そうか。 - いや、もう済んだことだよ。

finir par

Mon adversaire était si fort que j' ai fini par abandonner.	私の試合相手はとても強かったので、結局あきらめた。
- Tu es arrivé à Lyon finalement ? - Oui, malgré les grèves de train, j' ai fini par y arriver.	- やっとリヨンに着いた？ - うん、電車のストがあったけど、何とか着いたよ。
Malgré qu'il m'ait menti, j' ai fini par lui pardonner.	彼は嘘をついたけど、結局彼を許してしまった。

● チャレンジしてみましょう！

I. 適切な文になるように、右側と左側をつないでみましょう：

- | | |
|--|--|
| 1 Tu as résolu l'enquête ? | a Oui, ça fait deux jours qu'il pleut, ça n'en finit plus. |
| 2 Quel mauvais temps ! | b Elle a fini par me donner son numéro de portable ! |
| 3 Alors comment ça se passe avec la serveuse ? | c Non, je n'en ai pas encore fini avec ça. |

II. 空欄に適切な単語を入れてみましょう：

- Ça m'a pris plus de trois heures mais j' _____ y arriver.
- Il n'arrête pas de pleurer, _____.
- Elle pense que je lui ai pardonné mais je _____ avec elle.

Quand vous pensiez **en avoir fini** avec l'apprentissage du français, de nouveaux mots **n'en finissent plus** d'apparaître !... Mais ne vous inquiétez pas, vous allez **finir par** y arriver !

解答：	
I.	II.
1 : c	1 : ai fini par
2 : a	2 : ça n'en finit plus
3 : b	3 : n'en ai pas encore fini